

No. 8352

**BELGIUM
and
SPAIN**

**Agreement concerning the road transport of passengers
and goods by commercial vehicle. Signed at Madrid,
on 19 July 1966**

Official texts : French, Dutch and Spanish.

Registered by Belgium on 1 October 1966.

**BELGIQUE
et
ESPAGNE**

**Accord sur le transport de voyageurs et de marchandises
par route, effectué au moyen de véhicules
commerciaux. Signé à Madrid, le 19 juillet 1966**

Textes officiels français, néerlandais et espagnol.

Enregistré par la Belgique le 1^{er} octobre 1966.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 8352. AGREEMENT¹ BETWEEN BELGIUM AND
SPAIN CONCERNING THE ROAD TRANSPORT OF
PASSENGERS AND GOODS BY COMMERCIAL VEHICLE.
SIGNED AT MADRID, ON 19 JULY 1966

The Government of Belgium and the Government of Spain,
Desiring to regulate road transport by commercial vehicles between
the two countries, as well as transit through their respective territories,
Have agreed as follows :

I. PASSENGER TRANSPORT

TRANSPORT REQUIRING AUTHORIZATION

Article 1

All passenger transport between the two countries or in transit through
their territory shall require authorization, with the exception of the transport
defined in article 6.

Article 2

Applications for authorization shall be submitted at least one month
before the service is inaugurated.

REGULAR LINES

Article 3

Regular lines between the two countries or in transit through their
territory shall be approved by agreement between the competent authorities
of the two Contracting Parties.

The conditions for the authorization, in particular as regards the duration,
frequency, time-table and route and the tariffs to be applied, shall be estab-
lished by agreement between the competent authorities of the Contracting
Parties.

Regular lines shall require an authorization (licence), issued on the
basis of reciprocity, unless otherwise decided, by the competent authorities
of each Contracting Party for the section of the line situated in its territory.

¹ Came into force on 1 October 1966, in accordance with article 21.

Article 4

Applications for authorization shall be submitted to the competent authorities of the country in which the vehicle is registered. Each application shall be accompanied by the necessary documentation (the proposed timetable, tariffs and route, stops and information on the period of service during the year and on the expected date of inauguration of the service). In addition, the competent authorities of the Contracting Parties may request such other information as they deem appropriate.

The competent authorities of each Contracting Party shall transmit to the competent authorities of the other Contracting Party the applications which they have approved, together with all the prescribed documents and a copy of the authorization covering the section of the route situated in their territory.

All authorizations shall be subject to the prior approval of the transit countries.

OTHER SERVICES REQUIRING AUTHORIZATION

Article 5

Shuttle services and interrupted closed-door tours shall require an authorization, which shall be issued on the basis of an application submitted to the competent authorities of the country in which the vehicle is registered and transmitted to the competent authorities of the other Contracting Party for approval.

Occasional authorizations for the exit of unladen vehicles and for the entry of unladen breakdown vehicles shall be issued in a liberal manner. All other occasional applications for the entry of unladen vehicles shall be considered individually.

As a general rule, applications for the above-mentioned occasional authorizations shall be made through the competent authority of the country in which the vehicle is registered, except in urgent cases; in such cases, the competent authority of the other Contracting Party shall inform the competent authority of the country of registration forthwith of the decision taken on the application.

TRANSPORT NOT REQUIRING AUTHORIZATION

Article 6

Carriers having their head offices in either country and authorized to operate tourist or occasional transport services in that country may, without further authorization, provide transport service in the territory of the other State, or in transit through that territory, provided that, in accordance

with the recommendation on "Freedom of the Road", the vehicles carry the same passengers throughout a single journey, from the point of embarkation to their return to the same point.

Belgian carriers must be able to produce the authorization issued to them in their own country. This document shall be, for motor coaches, the "*Permis de circulation*" or (in Dutch) "*Bewijs van deugdelijkheid*", bearing a registration number preceded by the letter C, and for hired cars, the "*Certificat de visite*" or (in Dutch) "*Schouwingsbewijs*".

Spanish carriers must be able to produce an international travel authorization issued by a regional director of land transport in their own country.

Carriers of both countries shall be required to comply with the control measures in force in each country.

II. GOODS TRANSPORT

TRANSPORT REQUIRING AUTHORIZATION

Article 7

All transport of goods between the two countries or in transit through their territory shall require authorization, save in the cases specified in article 12 of this Agreement.

Article 8

The authorization shall be valid for one round-trip transport operation and for a period of two months.

Each authorization may be used for only one vehicle. It must be carried in the vehicle throughout the section of the route in foreign territory and be produced to the authorities responsible for control at their request.

The term "vehicle" shall mean a single vehicle or a series of vehicles coupled together.

The authorization shall be personal and non-transferable.

Model authorization forms shall be decided upon by agreement.

Article 9

Authorization forms shall be issued by the competent authorities of the country in which the vehicle is registered, subject to a quota to be agreed annually between the competent authorities of the two Contracting Parties on the basis of reciprocity.